

NGÀY 10 THÁNG 12, NĂM 2023 - CHÚA NHẬT 2 MÙA VỌNG - NĂM B



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 74 - Ngày 10 tháng 12 năm 2023

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- 11-12 Thứ Hai: Ngày trong tuần thứ II mùa Vọng.
- 12-12 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ II mùa Vọng - Đức Mẹ Guadalupe.
- 13-12 Thứ Tư: Thánh Lucia, Trinh nữ, Tử đạo, lễ nhớ.
- 14-12 Thứ Năm: Thánh Gioan Thánh Giá, Linh mục, TSHT, lễ nhớ.
- 15-12 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ II mùa Vọng.
- 16-12 Thứ Bảy: Ngày trong tuần thứ II mùa Vọng.

NGÀY 17 THÁNG 12 NĂM 2023 - CHÚA NHẬT 3 MÙA VỌNG NĂM B

(Is 61,1-2a, 10-11; Lc 1, 46-48. 49-50. 53-54; 1 Tx 5,16-24; Ga 1, 6-8, 19-28)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 6:00 PM (Việt)	7:00AM, 8:30AM, 10:00AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:30 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truỳnh Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quỹ Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông



Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:

- Giuse Đỗ Minh Tước

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Có ai thuộc GX Đức Mẹ Lavang vừa mới qua đời, xin thân nhân người quá cố vui lòng gọi ngay đến VP GX (408) 291-6280.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ Cuối Tuần 2 & 3 tháng 12, 2023

- Xin giỏ lần 1 \$24,328
- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- Xin giỏ lần 2 cho
Quỹ Bảo Trì \$10,675





Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Thánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chính Xứ



Chúa Nhật, ngày 10 tháng 12 năm 2023

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Có lẽ chúng ta ai cũng còn nhớ đến Bức Tường Bá Linh (Berlin Wall), một thời phân chia Tây Đức và Đông Đức, từ năm 1961 đến khi khối cộng sản ở Đông Âu sụp đổ vào năm 1989. Bức tường này là một trong những biểu tượng nổi tiếng nhất của cuộc Chiến tranh Lạnh và của việc chia cắt nước Đức. Bức tường do Chính phủ Cộng hòa Dân chủ Đức (Đông Đức) chủ đích xây dựng để chống lại “thế giới phương tây” và ngăn người dân chạy sang Tây Đức. Người dân Cộng hòa Liên bang Đức gọi là “Bức tường ô nhục”. Suốt gần 30 năm chia cắt đó, khoảng 5,000 người bên phía Đông Đức do đảng cộng sản cai trị đã tìm cách vượt qua bức tường để sang Tây Berlin. Số người bị thiệt mạng khi vượt tường nằm trong khoảng 200 người. Bức tường Berlin bị người dân phá sụp ngày 9 tháng 11 năm 1989. Đến ngày 23 tháng 8 năm 1990, Quốc hội Đông Đức quyết định rằng lãnh thổ quốc gia này sẽ được đặt dưới hệ thống pháp luật của Cộng hòa Liên bang Đức và nước Đức tái thống nhất kể từ ngày 3 tháng 10 năm 1990.

Nhiều tàn tích của Bức tường Berlin đã rải rác trên toàn thế giới sau khi nó sụp đổ vào năm 1989. Các nhà sưu tập đã đưa chúng vào khách sạn, trường học và công viên. Gần 34 năm sau khi Bức tường Berlin sụp đổ, một phần của công trình này mới đây đã được đặt tại Mexico, ở địa điểm chỉ cách biên giới giữa nước này và Mỹ vài mét. Nhà sản xuất phim Marcos Cline ở Los Angeles (Mỹ) cần tìm một “ngôi nhà” mới cho một phần của Bức tường Berlin mà ông đã sưu tập. Và cuối cùng ông quyết định tặng nó cho chính quyền thành phố Tijuana. Ông Cline cho biết tác phẩm đã tìm thấy “cuộc sống thứ hai” tại một công viên ở Tijuana. Bức tường bê tông xám cao khoảng 3 mét và nặng 3 tấn, có vết rỗ. Một dòng chữ bên dưới bức tường do thị trưởng thành phố Tijuana (Mexico) Montserrat Caballero đề có nội dung: “Cầu mong đây là bài học để hình thành một xã hội phá bỏ những bức tường và xây những cây cầu”. Trong buổi lễ đặt bức tường Berlin, bà Thị trưởng Tijuana nhấn mạnh: “Chúng tôi phản đối bạo lực, chúng tôi phản đối sự chia cắt gia đình, chúng tôi phản đối sự chia rẽ và đó là những gì bức tường đại diện”.

Giáo xứ chúng ta đang sống trong Mùa Vọng, những ngày chuẩn bị bước vào Mùa Giáng Sinh. Nhiều sinh hoạt cộng đồng hướng tới cánh cửa mở của bác ái, nối vòng tay tương thân tương ái. Để cổ võ cho một thế giới không còn những bức tường, mà chỉ có những nhịp cầu. Sự kiện giáo xứ tổ chức buổi Kinh Chiều trong đó Đức Giám Mục giáo phận công bố Chương Trình Mục Vụ đã qui tụ được mọi thành phần Dân Chúa trong khắp giáo phận. Một nhịp cầu nối kết con người. Rồi Đoàn Liên Minh Thánh Tâm phối hợp với Hội Trường Lão đã có buổi phát thực phẩm cho những người vô gia cư. Trong buổi sáng hôm đó có sự tham gia của những anh chị em bên Hội Thánh Tin Lành địa phương. Và sắp tới đây Ban Xã Hội cũng sẽ có một đêm đi thăm những người vô gia cư. Những nhịp cầu nối kết con người. Rồi cũng có Ca Đoàn Kitô Vua trong xứ đại diện cho Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam trong Giáo Phận San Jose đóng góp tiếng mục mở màn trong đêm nhạc Giáng Sinh tại “Chirstmas In The Park” ở trung tâm thành phố San Jose. Nơi qui tụ nhiều sắc tộc, nhiều thế hệ, là điểm gặp gỡ và niềm vui. Lại là một nhịp cầu kết nối.

Cầu chúc anh chị em và gia đình một tuần trong bình an của Thiên Chúa.

Lm. Giuse Lê Trung Tướng

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI
CHÚA NHẬT 3 MÙA VỌNG (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 16 tháng 12 năm 2023

4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
6:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
6:30 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Dat Luong

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 12 năm 2023

7:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Paul Duong
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
8:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
10:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Dat Luong
2:00 PM*	"Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang *Mass with Autistic Children"	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Justin Le
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Dat Luong

Chúc Mừng Hội Đồng Mục Vụ GX ĐMLV - Nhiệm kỳ 2024-2025



(Courtesy of Ngan Hoang / GX ĐMLV Photography Staff)



GIẢI TỘI MÙA VỌNG 2023 ADVENT CONFESSIONS

Trung Tâm Công Giáo: 2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148

Thứ Hai, ngày 11 tháng 12 lúc 7:00 PM

Monday, December 11th, 2023 at 7pm



Cây Thông Tình Thương

Tại tiền sảnh nhà thờ sẽ có đặt cây thông, cùng với những ước nguyện quà Giáng Sinh cho các trẻ em nghèo ở Quê Nhà. Xin quý ân nhân lấy xem các ước nguyện và cho tiền quà vào thùng quà Giáng Sinh đặt ở bàn Ghi Ý Lễ. Chắc chắn các em nghèo ở Việt Nam sẽ rất vui khi nhận được quà tặng từ cộng đoàn giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang.

TÌM AN NHÂN BỘ TƯỢNG GIÁNG SINH

Giáo xứ đang đặt nhà làm tượng Demetz nổi tiếng bên Ý để làm một bộ tượng Giáng Sinh mới cho nhà thờ mới của chúng ta. Giáo xứ kêu gọi các quý ân nhân ủng hộ bộ tượng rất đẹp này. Tuỳ lòng hảo tâm. Xin đưa quà ủng hộ cho một trong các cha.



Merry Christmas

Thư Mời

Trong tâm tình khắc khoải chờ mong và đón chào Con Một Chúa Giáng
Trần, Liên Ca Đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang được hân hạnh tổ chức

*Đêm thánh ca Tấu Khúc Belem với chủ đề
“Theo Ánh Sao Xưa”*

*Thời gian: 7 giờ tối thứ Sáu, ngày 22 tháng 12 năm 2023
tại Thánh Đường Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang*

Những bài thánh ca được chọn lọc và xướng lên bởi các ca viên thuộc 17 ca
đoàn trong Giáo xứ với những vũ điệu nghệ thuật đặc sắc và đầy sáng tạo
của Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Giới Trẻ La San, sẽ là những thể hiện lòng tôn
kính Hải Nhi Giêsu và khơi lại bầu khí linh thiêng của Mùa Thánh Ân.

Kính mời quý Cha, quý Phó Tế, quý Tu Sĩ Nam Nữ và quý Cụ, Ông, Bà,
Anh Chị Em cùng với Liên Ca Đoàn và Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc
theo “Ánh Sao Xưa” đến chiêm ngắm và thờ lạy Hải Nhi Giêsu
và dâng lên Ngài lòng tôn kính tri ân.

Xin Thiên Chúa, qua sự chuyển cầu của Thánh Gia Thất, giáng phúc cho tất
cả chúng ta nguồn bình an của Ngài suốt Mùa Giáng Sinh này.

Trân trọng,

Thay mặt Liên Ca Đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
Linh Mục Tuyên Úy Vincentê Nguyễn Đình Truyền

Ban Xã Hội
Belem 2023

THEO ÁNH SAO XƯA

Nhạc Hội
Ca Mừng Chúa Giáng Sinh

Do Liên Ca Đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang thực hiện
với sự góp mặt của Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Giới Trẻ La San

7:00 giờ tối thứ Sáu ngày 22 tháng 12, 2023

Thánh đường Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang | 389 E Santa Clara St, San Jose, CA 95113

Kêu gọi của
Ban Xã Hội
giáo xứ
Đức Mẹ
La Vang.



Xin giúp đỡ những trẻ em
mồ côi, tàn tật Trại Phong,
khiếm thị nghèo khó tại
Việt Nam: Xin ủng hộ hộp
tiền Bác Ái tại các cơ sở
thương mại trong vùng.
Xin xe cũ, nhận tiền các,
lon nhôm và bình nhựa.
Xin liên lạc Ban Xã Hội
(408) 682-0999 hay
banxahoigxvn@gmail.
com.



LỄ KÍNH ĐỨC MẸ GUADALUPE

Cộng Đoàn Hispanic trong giáo xứ kính mời anh chị em giáo
dân Việt Nam trong và ngoài giáo xứ đến tham dự Thánh
Lễ kính Đức Mẹ Guadalupe vào lúc 7:00 PM Thứ Ba, ngày
12 tháng 12 năm 2023 tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang. Sau
Thánh Lễ, cộng đoàn Hispanic cũng xin mời mọi người vào
hội trường dùng bữa tối và thưởng thức chương trình văn
nghệ vui nhộn của Châu Mỹ La Tinh.



**Buổi sinh hoạt của Dòng Ba
Đa Minh:** Chủ nhật ngày 10
tháng 12 năm 2023 lúc 2 giờ
chiều. Tại hội trường giáo xứ Đức
Mẹ La Vang .

Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM
408 610-9849
460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuý Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

Tom Auto Care
Smog check All kinds
Brake and Lamp Certified DMV.
Chuyên về sửa xe.
Việc làm bảo đảm.
(408)646-3745 or
(408)646-3733
Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

CONTEMPO FURNITURE
Janae Nguyen
Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703
520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com
The greatest compliment you can give is a referral!

State Farm
Auto . Home . Business . Life





Thuy Do



Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com



What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly.
No cost, and no obligation.

5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

INTERO
A Berkshire Hathaway Affiliate

HARRISON TRAN



Broker Associate
(408) 858-7708



THAY KÍNH XE
• Làm 7 ngày trong tuần.
• Thay kính các loại xe.
• Đến thay kính xe tại nhà hay công sở
L/L Đỗ Thức:
(408)309-0767
1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C., L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703 www.chinhinh.com

SAN JOSE: MILPITAS:

2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122

(408) 978-7076

STEVEN N. THAN
ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES

Certified Buyer REO Specialist
Property Management Certification
Real Estate & Mortgage Broker/CEO

VS Realty & Loans, Inc.
VS Financial Services, Inc.

NMLS # 244909
CA BRE Broker Lic # 00983236
CA BRE Officer Lic # 01861265

Tel.: **408-289-5378**

Fax: 408-289-5375

Email: stevethanbroker@gmail.com

Web.: <http://www.vsinvestment.com>

Web.: <http://www.vsrealtyinc.com>



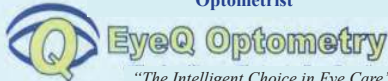
Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:
Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay

For Appointment: (408) 585-8956

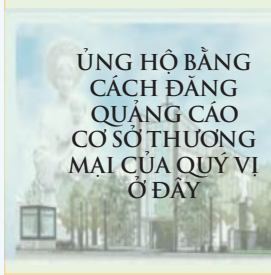
2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist



"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeopty.com

1652 E. Capitol Expy Office Hours
San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only



ỦNG HỘ BẰNG CÁCH ĐĂNG QUẢNG CÁO CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ Ở ĐÂY



Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).

Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp

- * Tai nạn xe cộ * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408)275-1626

2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112



Phở Cô Liên
Fine Vietnamese Cuisine & Grill
2268 Senter Rd.
Unit 176
San Jose, CA 95112
phocolien@gmail.com
<http://www.phocolien.com>
408.899.2533

EXPRESS BLINDS Nhận làm:
- Màn cửa gỗ
PHÚC LÊ - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leeexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054

www.leeexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.
* Trồng implant, nhổ răng.
* Nha khoa gia đình thẩm.
* Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.
992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
Tel.: (408)885-0106 / 885-0107
www.moderdentalsanjose.com



TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT
• Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
• Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG
Insurance Services

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126

(408) 202-4561
(888) 407-4703

Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.

40HRS
Staffing Services
Công ty tìm việc làm
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

PETER AUTO
BODY & PAINT
• Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
• Đựng màu, rơ, Đẹp, Bảo đảm
Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
Sat. 9:AM - 4:00PM
1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER
Garden Chapel
Xin gọi VANNA TRẦN @
(669).777.8779
hoặc (408).998.2226

- Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Táng hay Hoà Thiêu.
- Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
- Chuyển Quan Tài về Việt Nam.